COUNTY OF LOS ANGELES
Public Health

公告

2026年12月1日

洛杉矶县《行为健康会员手册》将于2027年1月1日起更新。多语言版本可通过以下渠道获取：

- 公共卫生局药物滥用预防与控制科「患者资源与信息」网页：
  http://publichealth.lacounty.gov/sapc/public/member-info-and-resources/?hl

《会员手册》的更新内容，包括在「关于您所在郡县的更多信息」章节中增加新增可用服务的相关介绍。面向 Medi-Cal 会员新增的专科精神健康服务包括：

- 主动式社区治疗（ACT）
- 司法主动式社区治疗（FACT）
- 首发精神病（FEP）综合专科照护（CSC）
- 个人安置与支持（IPS）支持性就业

如需索取免费纸质版本，请向您的医疗服务提供者提出申请，我们将在五（5）个工作日内为您提供纸质文件。

如果您需要母语协助、残障相关辅助器具或服务，或是需要大字版或盲文版文件，可致电 1-800-854-7771（TTY:711）申请。以上服务全部免费。

NOTICE OF AVAILABILITY OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES AND AUXILIARY AIDS AND SERVICES

English

ATTENTION: If you need help in your language call 1-800-854-7771 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call 1-800-854-7771 (TTY: 711). These services are free of charge.

العربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ 1-800-854-7771 (TTY: 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريل والخط الكبير بـ 1-800-854-7771 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք 1-800-854-7771 (TTY: 711): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք 1-800-854-7771 (TTY: 711): Այդ ծառայություններն անվճար են:

ខ្មែរ(Cambodian)

ចំណាំ ប្រសិ[illegible] ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទ1-800-854-7771 (TTY: 711)។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម ស្រាមាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរេសរជាអក្សរផុស ស្រាមាប់ជនពិការ[illegible] ឬឯកសារសរេសរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចរកបា[illegible]នដែរ។ ទូរស័ព្ទមកេលខ 1-800-854-7771 (TTY: 711)។សេវាកម្មទាំងេនះមិនគិតែថ្លេឡើយ។

繁體中文 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电1-800-854-7771(TTY: 711)另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电1-800-854-7771(TTY:711)。这些服务都是免费的。

فارسی (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با 1-800-854-7771 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با 1-800-854-7771 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند

हिंदी (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता क आवश्यकता है तो 1-800-854-7771 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के [illegible]लए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े [illegible]प्रंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। 1-800-854-7771 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं न: शुल्क हैं।

Hmoob (Hmong)
CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau 1-800-854-7771 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau 1-800-854-7771 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語 (Japanese)
注意日本語での対応が必要な場合は 1-800-854-7771 (TTY: 711)へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。1-800-854-7771(TTY:711)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 (Korean)
유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 1-800-854-7771 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. 1-800-854-7771 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ພາສາລາວ (Laotian)
ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ 1-800-854-7771 (TTY:711).ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ 1-800-854-7771 (TTY: 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien
LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux 1-800-854-7771 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluo mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx 1-800-854-7771(TTY: 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)
ਿਧਆਨ ਿਦਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਿਵੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ 1-800-854-7771 (TTY: 711). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਿਜਵੇਂ ਿਕ ਬ□ੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਿਵੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ| ਕਾਲ ਕਰੋ 1-800-854-7771 (TTY: 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ|

Русский (Russian)
ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру 1-800-854-7771 (линия TTY: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру 1-800-854-7771 (линия TTY: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Español (Spanish)
ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-800-854-7771(TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame a1-800-854-7771 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog (Filipino)
ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa 1-800-854-7771 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan,tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa 1-800-854-7771 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyong ito.

ภาษาไทย (Thai)
โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข1-800-854-7771 (TTY: 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข1-800-854-7771 (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Українська (Ukrainian)
УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер 1-800-854-7771 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер 1-800-854-7771 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

Tiếng Việt (Vietnamese)
CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 1-800-854-7771 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số 1-800-854-7771 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.

非歧视声明

歧视行为违反法律。洛杉矶县遵循州及联邦民权法律。本县不会因性别、种族、肤色、宗教、血统、国籍、族裔认同、年龄、精神残疾、身体残疾、健康状况、遗传信息、婚姻状况、性别、性别认同或性取向等因素实施非法歧视、排斥或区别对待。

洛杉矶县提供：

- 向残障人士免费提供辅助设备及服务以改善沟通，例如：
  - 合格手语翻译员
  - 其他格式的书面信息（大字版、盲文、音频或无障碍电子格式）
- 向非英语母语人士免费提供语言服务，例如：
  - 合格口译员
  - 其他语言版本的信息

若您需要以上服务，请随时联系县政府，请拨打 1-800-854-7771。若存在听力或语言障碍，请拨打 TTY 专线：711。本文件可应要求提供盲文、大字体、音频或无障碍电子格式版本。

投诉提交方式

若您认为洛杉矶县未能提供上述服务，或基于性别、种族、肤色、宗教、血统、国籍、族裔身份、年龄、精神残疾、身体残疾、医疗状况、基因信息、婚姻状况、性别、性别认同或性取向存在非法歧视，可向洛杉矶县提交投诉。您可通过电话、书面、当面或电子方式提交投诉：

心理健康部

- 电话方式：于上午 8:30 至下午 5:00 致电洛杉矶县心理健康部患者权益办公室，电话：(800) 700-9996 或 (213) 738-4888。若存在听力或语言障碍，请拨打（TTY：711）。
- 书面申诉：填写投诉表或撰写信函寄至：

  Los Angeles County Department of Mental Health Patients' Rights Office
  510 South Vermont Avenue, 21st Floor, Los Angeles, CA 90020

- 当面方式：前往您的医生诊所或洛杉矶县心理健康部（地址：510 South Vermont Avenue, Los Angeles, CA 90020），表明您要提交投诉。

- 电子方式：访问洛杉矶县心理健康部患者权益办公室，网站：

  https://dmh.lacounty.gov/our-services/patients-rights/

公共卫生局物质滥用预防与控制处

- 电话：于工作日上午 8:00 至下午 5:00 致电洛杉矶县公共卫生局物质滥用预防与控制处，电话：(626) 299-4532 或 (888) 742-7900，按 2 键。若存在听力或语言障碍，请拨打（TTY：711）。
- 书面方式：填写投诉表格或撰写信函寄至：
  Substance Abuse Prevention and Control, Contracts and Compliance Branch 1000 South Fremont Avenue, Building A9 East, 3rd Floor, Box 34, Alhambra, California 91803
- 当面提交：前往您的医生诊所或物质滥用预防与控制处（地址：1000 South Fremont Avenue, Building A9 East, Alhambra, California 91803），表明您要提交投诉。
- 电子方式：访问公共卫生局物质滥用预防与控制处会员信息资源页面：http://ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm。

加州医疗保健服务部民权办公室

您亦可通过电话、书面或电子形式向加州医疗保健服务部民权办公室提交民权投诉：

- 电话：拨打 **916-440-7370**。若存在听力或语言障碍，请拨打 **711（加州中继服务）**。
- 书面：填写投诉表或撰写信函寄至：

  Department of Health Care Services
  Office of Civil Rights
  P.O. Box 997413, MS 0009
  Sacramento, CA 95899-7413
  投诉表格获取地址：

  https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures

- 电子方式：发送邮件至 CivilRights@dhcs.ca.gov。

美国卫生与公众服务部民权办公室

若您认为自身因种族、肤色、国籍、年龄、残疾或性别遭受歧视，亦可通过电话、书面或电子方式向美国卫生与公众服务部民权办公室提交民权投诉：

- 电话：拨打 1-800-368-1019。若存在听力或语言障碍，请致电 TTY/TDD 专线 1-800-537-7697。
- 书面：填写投诉表或撰写信函寄至：

  U.S. Department of Health and Human Services
  200 Independence Avenue, SW Room
  509F, HHH Building

  Washington, D.C. 20201

- 投诉表格获取地址：http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html。
- 电子方式：访问民权办公室投诉门户，网址：https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf